

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
Sundays 8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass Weekdays (<i>*subject to change - check bulletin</i>) : Monday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Wednesday & Friday - 7:00 a.m. & 7:30 p.m. Tuesday & Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. & 9:00 a.m. Confessions : • 30 minutes before every Mass (including weekdays). • Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m. Exposition and Benediction : • First Fridays: Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m. • First Sundays: Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass. First Saturday Devotions: Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions. Fatima Devotions (May to October) Rosary in Latin, English, & French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13th of the month. Precious Blood Devotions: January to July at 3pm on 3rd Sundays. BAPTISMS AND MARRIAGES Contact the parish office for information SACRAMENTAL EMERGENCIES Last Rites: 613-565-9656, ext. 8	Dimanches 8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse En semaine (<i>*peut changer; consultez le bulletin</i>) : lundi - 7h00 & 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00 Confessions • 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine). • les samedis de 15h30 à 16h30. Exposition et Bénédiction : • Premier vendredi du mois: Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30. • Premier dimanche du mois: Bénédiction après la Grand-messe de 10h30. Dévotions du premier samedi: Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours. Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre) Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois. Dévotions au Précieux Sang : De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00. BAPTÊMES ET MARIAGES Veuillez contacter le presbytère URGENCES SACRAMENTELLES Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

St. Clement Choir / Chorale St-Clément : Emilie Maunder: stclementchoirottawa @ gmail.com Practices/Pratiques: every Thursday at 7:00 p.m. / Tous les jeudis à 19h00 Organist / Organiste : Jean-François Gariepy: jeangrp @ outlook.com Altar Servers / Servants de messe : Contact - Fr. Pinho Sousa: mpinhosousa @ fssp.eu St. Clement Bookstore / Librairie St-Clément : Contact: Fernande Harrison: harrisonfern @ gmail.com St. Clement Young Adults / Jeunes adultes St-Clément : Contact: Gabrielle Godin: stclementyag @ gmail.com	Knights of Columbus / Chevaliers de Colomb : Contact: Skylor Lamothe: Knights @ Council17725.ca Legion of Mary / Légion de Marie : President / Président - Guy Bélanger: guyjosephbelanger @ gmail.com Meetings every Wednesday at 5:45 PM in the old saint Anne rectory Réunions tous les mercredis à 17h45 au vieux presbytère Ste-Anne Seven Sisters Apostolate / Apostolat des Sept Soeurs : Contact: Marjolaine Messier - mmessier15 @ gmail.com Domus Christiani : Contact: Ian Gallagher: ichbinian @ gmail.com Fasting Brothers / Frères jeûneurs : Contact: Christopher Thomson: christopherthomson@ protonmail.com
---	---

PARISH COUNCILS	CONSEILS PAROISSIAUX
Parish Pastoral Council (PPC) Conseil paroissial de pastorale (CPP)	Chairman/Président: vacant
Parish Finance Council (PFC) Conseil des affaires temporelles (CAT)	Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189 @ gmail.com
FSSP CANADIAN OFFICE ☙	BUREAUX NATIONAUX FSSP
☎ 613-567-0287 📠 613-288-1341 www.fssp.ca fsspcanada@distributel.net	

ST. CLEMENT PARISH ☙ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ☙ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

15TH SUNDAY AFTER PENTECOST

15^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

September 21, 2025 / le 21 septembre 2025



“Young man, I say to thee, arise. ”

(Luke 7:14)

«Jeune homme, je te le dis, lève-toi! »

(Luc 7, 14)

St. Maximus the Confessor - It is worthy of remark, that seven resurrections are related before our Lord's, of which the first was that of the son of the widow of Sarepta (3 Kgs 17), the second of the Shunamite's son (4 Kgs 4), the third which was caused by the remains of Elisha (4 Kgs 3), the fourth which took place at Nain (Lk 7), as is here related, the fifth of the ruler of the Synagogue's daughter (Mk 5), the sixth of Lazarus (Jn 11), the seventh at Christ's passion, for many bodies of the saints arose. The eighth is that of Christ, who being free from death remained beyond for a sign that the general resurrection which is to come in the eighth age shall not be dissolved by death, but shall abide never to pass away.

St Maxime le confesseur - Il est bon de remarquer que la sainte Écriture rapporte sept résurrections avant celle du Seigneur. La première est celle du fils de la veuve de Sarepta (III R 17) ; la seconde, celle du fils de la Sumanite (4 R 4) ; la troisième, celle qu'opéra le corps d'Elisée (4 R 3) ; la quatrième, celle du fils de la veuve de Naïm (Lc 7) ; comme ici, la cinquième, celle de la fille du chef de la synagogue (Mc 5) ; la sixième, celle de Lazare (Jn 11) ; la septième, celle qui eut lieu au temps de la passion du Sauveur, alors que les corps d'un grand nombre de saints ressuscitèrent. La huitième est celle de Jésus-Christ, qui, vainqueur à jamais de la mort, vit pour ne plus mourir, et pour signifier que la résurrection générale qui aura lieu au huitième âge du monde, ne sera plus sujette à la mort, mais sera suivie d'une vie éternelle.

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5
☎ (613) 565-9656
www.stclement-ottawa.org
e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de

The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	(613) 565-9656 ext. 3	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i>
	Fr. Adrian Debow, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	(613) 565-9656 ext. 4	<i>fr.debow @ gmail.com</i>
	Fr. Manuel de Pinho Sousa, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	(613) 565-9656 ext. 5	<i>mpinhosousa @fssp.eu</i>
Secretary / Secrétaire:	Norma Golcher	(613) 565-9656 ext. 2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions & Events Activités
Sunday Dimanche 21.IX.2025 15th Sunday after Pentecost 15e Dimanche après la Pentecote	8:00 a.m.	Int Arnoldo Golcher A. by His Sister
Monday Lundi 22.IX.2025 St. Thomas of Villanova, Bishop & Confessor (Ss. Maurice & Comp) St Thomas de Villeneuve, évêque et confesseur (Ss Maurice & ses comp)	10:30 a.m. 5:30 p.m	RIP Vince Costello by Charles & Kathleen Lemieux Int Nancy Majokowski by Seven Sisters Apostolate
	7:00 a.m.	Int Pierre & Audrey Lemieux by D & A Fitzpatrick
Tuesday Mardi 23.IX.2025 St. Linus, Pope & Martyr (St. Thecla) St Lin, pape & martyr (Ste Thècle)	9:00 a.m.	Int Michelle Gallagher by J & M Gallagher
	7:00 a.m.	Merci à Saint Padre Pio par Claire Labrosse
Wednesday Mercredi 24.IX.2025 Ember Wednesday of September (Our Lady of Ransom) / Mercredi des Quatre -Temps de Septembre (Notre-Dame de la Merci)	7:00 a.m.	Daniels Family Needs by Mrs C Daniels
	7:30 p.m.	Thanksgiving to Our Lady & St Joseph for Blessings Received by Doris Momy
Thursday Jeudi 25.IX.2025 Feria De la férie	7:00 a.m.	RIP Keegan Fraser by Michael Hart
	7:00 a.m.	Int Paul Yurak by Neil Maunder
Friday Vendredi 26.IX.2025 Ember Friday of September (Canadian Martyrs) / Vendredi des Quatre-Temps de Septembre (Martyrs canadiens)	7:30 p.m.	Souls in Purgatory by F & J Harrison
	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Michael Kearney by Mrs Patricia Cianfaglione RIP Douglas Armatage
Saturday Samedi 27.IX.2025 Ember Saturday of Septembre (Ss. Cosmas & Damian) / Samedi des Quatre-Temps de Septembre (Sts Côme & Damien)	3:30 p.m.	<i>Confessions</i>
	8:00 a.m. 10:30 a.m.	RIP Alain Robitaille par Roland & Pierrette Paradis Thanksgiving Mass for Birthday of Jilly Figuracion by Mr & Mrs Jilly Figuracion & Family Int Jim Murphy by Claudia Calderón

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday, September 14 / le dimanche 14septembre	
Sunday ‘regular’ collections / quête dominicales ‘ordinaires’ \$ 5,686.50	} min. required/requis \$ 9,000 Thank-you ! Un gros merci !
Maintenance & Restoration / entretien et restauration 891.50	
Online giving / Dons automatisés 555.00	
PAD / DPA August / Août 4,604.00	
New Roof / Nouveau toit 485.00	(Total received / total reçu \$305,161.50) Goal / But: \$ 375,000
<i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !



Please pray for the sick of our parish ☩ Prions pour nos malades de notre paroisse

Darryl Chiarelli, Céline Hurtubise, Leslie Watts, Paul Fournier, Chris Finnerty, Marie Archambault, Laurette Hermeston, Micheline Mikhaïl, Janine Pruner, Martina Beaudoin, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, Danny Beauchamp, Miloslav Bosak, Robert Charlebois, Cordelia Daniels, Liette Deault, Beryl Devine, Ann Eady, Anne Essiambre, Dr. Marie-Jeanne Ferrari, Simone Gingras, John Harrison, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Kathleen Lemieux, Jeanne Lamothe, Marguerite Lamothe, Guy Larivière, Laura-Lynn McPherson, Marianne Mikhaïl, Andrew Noden, Michael O’Meara, Claire Pachla, Jean Pothier, Linda Rangongo, Robert Reid, Eileen Sheldrick, Doreen Sparling, Paul Tremblay.



ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
40 Days for Life Parish Vigil Day - Saturday, September 27 th is a call to an action of silent prayer, fasting and public vigil for an end to abortion, continuing from 7am to 7pm. Commit to one (1) hour of public prayer for that Saturday at the southwest corner of Queen Street & Bank Street. Please visit the sign-up sheet at the table located at the back of the church, or contact Jim (40 Days for Life Rep. at 613-229-9484 or j-l-cair53@sympatico.ca) to commit to (1) hour of prayer with fellow parishioners. May God bless you !	Journée paroissiale « 40 Days for Life » - Le samedi 27 septembre est un appel à la prière silencieuse, au jeûne et à la veillée publique pour mettre fin à l'avortement, de 7 h à 19 h. Engagez-vous à prier publiquement pendant une (1) heure, à l'angle sud-ouest de Queen Street et Bank Street. Veuillez vous inscrire sur la feuille prévue à cet effet sur la table située à l'arrière de l'église, ou contacter Jim (représentant de 40 Days for Life au 613-229-9484 ou j-l-cair53@sympatico.ca) pour vous engager à prier pendant une (1) heure avec les autres paroissiens. Que Dieu vous bénisse!
The Feed the Fathers Programme is currently seeking volunteers, for to help provide delicious and nutritious meals to our priests. Contact Andrea Mapp at 613-302-6933 if you are interested in joining this program.	Le programme « Nourrissons nos prêtres » recherche des bénévoles, afin d'aider à fournir des repas délicieux et nutritifs à nos prêtres. Communiquez avec Andrea Mapp au 613-302-6933 si vous souhaitez participer à ce programme.
Becoming Catholic / Completing your Sacraments (Adults) - There is a form at the entrance for those adults or young adults seeking to either become Catholic, or to complete their Sacraments at St. Clement Parish. Adults seeking to become Catholic, or those Catholic adults who have not yet received 1st Holy Communion or Confirmation, must fill out the form and submit it to the parish office. Deadline: Monday September 29. The class will begin on Oct. 2 with Fr. Debow.	Devenir catholique ou compléter vos sacrements (pour adultes) - Il se trouve un formulaire à l'entrée de l'église pour les adultes ou jeunes adultes qui cherchent à devenir catholique ou à compléter leurs sacrements à la paroisse St-Clément. Les adultes qui cherchent à devenir catholique, ou les adultes catholiques qui n'ont pas encore reçu la première communion ou la confirmation, doivent remplir le formulaire et le soumettre au bureau de la paroisse. Date limite: le lundi 29 septembre. Le cours commence le 2 octobre avec l'abbé Debow.
Girls Retreat – A half-day retreat in English will be held for girls (ages 9-16) from 9:00 am to 3:00 pm on Saturday, October 18th at St. Francis de Sales Church in Smiths Falls. For more information and registration, please click the link below https://forms.gle/tJgLMXahqAuv3TRr6	Retraite pour filles – Une retraite d'une demi-journée en anglais sera organisée pour les filles (âgées de 9 à 16 ans) de 9 h à 15 h le samedi 18 octobre à l'église St. Francis de Sales à Smiths Falls. Pour plus d'informations et pour vous inscrire, veuillez cliquer sur le lien ci-dessous https://forms.gle/tJgLMXahqAuv3TRr6
1st Communion Catechism - Parents of our parish are requested to submit a registration form <u>along with a copy of the baptismal certificate</u> for their children (<i>found at the entrance and on our website</i>). We will have more detailed info on the classes soon.	Catéchèse pour la première communion - Les parents de notre paroisse sont priés de soumettre un formulaire d'inscription, <u>avec une photocopie du certificat de baptême</u> , pour leurs enfants (<i>voir l'entrée de l'église ou sur notre site web</i>). Nous aurons plus de détails sur le cours bientôt.
Sacrament of Confirmation for Youth - Parents are asked to now submit registration forms for their children. Confirmation may be administered to those in grade 6 or older. The form can be found at the entrance. We will give you more detailed information soon concerning our Confirmation catechism book and classes.	Sacrement de la confirmation pour les jeunes - Les parents sont priées de soumettre maintenant un formulaire d'inscription pour leurs enfants. La confirmation peut être conférée aux enfants dès la 6 ^e année d'école. Le formulaire se trouve à l'entrée. Nous vous donnerons des informations plus détaillées bientôt concernant le livre de catéchisme et le cours.
Capital Campaign for a Parish Hall - So far we have received \$ 594,531 in pledges & donations. Our goal is \$900,000. Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) ! For more info contact John Fennelly @ 613-867-0144 or by email to info@saintclement.ca	Campagne la salle paroissiale - Nous avons reçu 594,531 \$ en promesses de dons et contributions reçues. Notre objectif est 900 000 \$. Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) ! Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou info@saintclement.ca
Annual Parish Dinner - Our parish dinner will take place on Saturday, November 22, 2025 , at St. Elias Centre! We are in need of volunteers to help organize this important event, starting now. We also need sponsors and silent auction items. Please email to info@saintclement.ca if you can help. Bishop P. Robert Reed will be our guest speaker at the dinner, and celebrate the Feast of St. Clement with us the following day. Bishop Reed did the ordinations for the FSSP this year in Denton, Nebraska.	Souper paroissiale - Notre souper paroissial aura lieu le samedi 22 novembre 2025 au centre St. Elias ! Nous avons besoin de bénévoles pour nous aider à organiser cet événement important. Nous avons également besoin de commanditaires et d'articles pour les enchères silencieuses. Veuillez envoyer un courriel à info@saintclement.ca pour nous aider. Mgr Robert P. Reed sera des nôtres comme conférencier, et pour célébrer la messe le lendemain pour la fête de St-Clément. Il avait fait les ordinations pour la FSSP à Denton, Nebraska cet été.
Child Sponsorship Opportunity - On Oct. 5th at Notre Dame Cathedral Canada's largest Catholic Child Sponsorship organization, Chalice , will provide you an opportunity to begin a relationship with a child in the developing world through the benefits of Child Sponsorship, after the 12 pm Mass that day. These are children in extreme poverty who need your support to excel in their education and fulfill their God-given potential. Please visit chalice.ca for more information about Chalice and its mission.	Possibilité de parrainage d'enfants dans le besoin - Le 5 octobre à la cathédrale Notre-Dame, « Chalice », la plus grande organisation catholique de parrainage d'enfants dans le besoin au Canada, vous offrira la possibilité de nouer une relation avec un enfant dans un pays en développement, après la messe de midi. Ces enfants vivent dans une extrême pauvreté et ont besoin de votre soutien pour exceller dans leurs études et réaliser leur potentiel donné par Dieu. Veuillez consulter le site chalice.ca pour plus d'infos sur Chalice et sa mission.



Can you help us transform this...

Pouvez-vous nous aider à transformer ceci...

...into this? A parish hall. Let’s make it happen !

...en cela? Une salle paroissiale. Aidez-nous à la réaliser !